

**SESMA**

9, rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 1 -

---

# CAHIER DES CHARGES

Projekt: **Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023**

LV: **Flotten- und Missionsversicherung Frankreich**

Montant de l'offre (TTC): \_\_\_\_\_ €  
(hors options)

\_\_\_\_\_  
Lieu / Date

\_\_\_\_\_  
Cachet et signature légale

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 2 -

---

**Informations pour un appel d'offres public selon UvgO (Réglementation allemande sur les marchés publics)**

<b>Adjudicateur:</b>	Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Bundesgeschäftsstelle Sonnenallee 1 34266 Niestetal
<b>Pouvoir adjudicateur:</b>	voir ci-dessus
<b>Soumission des offres à:</b>	voir ci-dessous
<b>Procédure:</b>	Appel d'offres public
<b>Soumission à remettre:</b>	par mail à: vergabestelle@volksbund.de (nous vous recommandons de nous envoyer 2 mails: le premier avec l'offre en fichier zip, le deuxième avec un mot de passe pour ouvrir le fichier)
<b>Nature et étendue de la prestation</b>	1. Assurance flotte automobile France 2023 2. Assurance Mission France 2023
<b>Accord cadre:</b>	non
<b>Lieu d'exécution:</b>	France
<b>Attribution par lots:</b>	oui
<b>Offres secondaires autorisées:</b>	non
<b>Délai de livraison:</b>	1. Début du contrat flotte 1er février 2023 2. Début du contrat mission 1er avril 2023
<b>Cahier des charges sous</b>	<a href="http://www.volksbund.de/volksbund/ausschreibungen">www.volksbund.de/volksbund/ausschreibungen</a> , bund.de, inken-jana.prim@volksbund.de
<b>Questions a adresser à:</b>	inken-jana.prim@volksbund.de
<b>Enregistrement volontaire pour informations:</b>	<a href="mailto:vergabestelle@volksbund.de">vergabestelle@volksbund.de</a>

---

**Übertrag:**

\_\_\_\_\_ €

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 3 -

---

N° de pos.	Description	Montant total
------------	-------------	---------------

---

Report : \_\_\_\_\_ €

**Date limite de soumission:** 15.11.2022, 09:30 Uhr

**Période contraignante:** 13.12.2022

**Date et heure de l'ouverture des enveloppes (soumission):** 15.11.2022, 10h30

**Mode de paiement:** cf. cahier des charges

**Critères d'éligibilité et documents nécessaires:**

- Une présentation générale de l'entreprise
- Des références de contrats similaires sur les trois dernières années
- Les justificatifs attestant que le soumissionnaire a satisfait à ses obligations fiscales et sociales.

**Critères d'attribution et pondération:**

- Montant annuel de la cotisation: 50 %
- Correspondance entre l'offre et le cahier des charges: 40 %
- contact personnel sur place (Agence à/près de Metz): 10 %

---

Übertrag: \_\_\_\_\_ €

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 4 -

---

N° de pos.	Description	Montant total
------------	-------------	---------------

---

Report : \_\_\_\_\_ €

## Cahier des charges

Le Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge est une association à but non lucratif chargée de l'entretien des sépultures militaires allemandes dans le monde entier. Le SESMA (Service pour l'Entretien des Sépultures Militaires Allemandes), avec son siège à Metz, est la direction générale en France (code APE: 9900Z – Activités des organisations et organismes extraterritoriaux / 3290 – Autre personne morale de droit étranger) et entretient environ 250 nécropoles sur le territoire français.

Nous sommes propriétaire d'une moyenne flotte de moins de 100 véhicules, engins et remorques immatriculés en France métropolitaine. Au jour de l'appel d'offres, la flotte automobile comprend 95 véhicules appartenant au secteur d'entretien d'espaces verts, dont 1 poids lourd, 32 utilitaires, 12 véhicules légers, 9 tracteurs agricoles et 41 remorques. S'y ajoutent 2 minibus affectés au secteur éducatif, c'est-à-dire à notre centre de rencontre international à Niederbronn-lès-Bains (67), d'ailleurs les deux seuls véhicules susceptibles à être conduits par des conducteurs novices (notamment des jeunes en service civique...). Tous nos véhicules sont des véhicules de service et non pas de véhicules de fonction, leur utilisation à des fins privés est formellement interdite. Seul l'usage privé de type lieu de travail-domicile / domicile –lieu de travail est exceptionnellement possible et soumis à l'autorisation exprès du SESMA. Cependant, nous autorisons occasionnellement une tierce personne à conduire un véhicule.

Premièrement, nous effectuons un appel d'offres pour notre contrat Flotte automobile, avec un début de contrat au 1er février 2023.

Deuxièmement, nous offrons la possibilité de soumettre une offre pour un contrat automobile Mission. Cette assurance a pour objet de se substituer à la garantie personnelle du propriétaire du véhicule privé lorsque ce dernier est utilisé pour les besoins de service, sur ordre de mission. Les kilomètres parcourus et cumulés par nos salariées ne dépassent pas les 20 000 km par an. Ce contrat devrait débuter au 1er avril 2023.

### Remarques préliminaires

L'assureur garantit au client que les certificats d'assurance seront mis à disposition du gestionnaire de la flotte automobile en temps utile avant la fin du mois de janvier pour vérification et distribution aux chauffeurs.

L'assureur garantit au client un interlocuteur personnel pour le traitement de toutes les questions relatives aux conditions du contrat, aux déclarations et gestions de sinistre etc.

---

Übertrag: \_\_\_\_\_ €

Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 5 -

---

N° de pos.	Description	Montant total
------------	-------------	---------------

---

Report : \_\_\_\_\_ €

## A. Description

### 1. Généralités

L'appel d'offre comporte 2 lots (1A: Assurance Flotte et 2A: Assurance Mission) auxquels s'ajoutent 2 propositions optionnelles (1A opt.1 couverture Vol des remorques et tracteurs et 1A opt.2 Dépannage remorquage des remorques). Il est possible de soumissionner lot par lot.

Toute correspondance relative à la gestion des contrats, avenants et sinistres, des entrées et sorties de véhicules, la distribution des cartes vertes etc. se fera exclusivement via le service gestion de flotte du SESMA à Metz.

Les offres incomplètes ne seront pas retenues.

Dans le cas où le soumissionnaire ferait une offre pour les deux lots, l'adjudicateur se réserve le droit de l'accepter dans sa totalité ou lot par lot.

La demande de dossier peut être faite auprès de: [inken-jana.prim@volksbund.de](mailto:inken-jana.prim@volksbund.de) ou directement être téléchargé sous: <https://www.service.bund.de> et [www.volksbund.de/volksbund/ausschreibungen](https://www.volksbund.de/volksbund/ausschreibungen)

### 2. Documents nécessaires

Chaque soumissionnaire devra retourner un dossier complet, cacheté et signé avec les documents suivants:

#### Pour la candidature:

- Une présentation générale de l'entreprise
- Des références de contrats similaires sur les trois dernières années
- Les justificatifs attestant que le soumissionnaire a satisfait à ses obligations fiscales et sociales.

#### Pour l'offre:

- Le présent cahier des charges, **sans aucun changement**, dûment rempli, cacheté, daté et signé.
- L'entreprise soumissionnaire précisera par lot et lot optionnel (exemple: Lot 1A et 1A opt 2):
  - l'acte d'engagement et ses annexes (descriptif technique de l'offre)
  - les conditions générales du contrat
  - les conditions particulières d'assurance
  - le service clientèle qu'elle propose (correspondant attribué, possibilité de rdv sur place, gestion par site internet...)

---

Übertrag: \_\_\_\_\_ €

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 6 -

---

N° de pos.	Description	Montant total
		Report : _____ €

---

La prime d'assurance sera d'une durée d'un an, payable en une seule fois, à l'échéance du contrat. Elle sera calculée en fonction du nombre de véhicules pour le contrat flotte et calculée en fonction du nombre des kilomètres parcourus pour des missions. Le soumissionnaire stipulera s'il propose un contrat Mission forfaitaire pour p.ex. 15 000 ou 20 000 km plus le tarif TTC par kilomètre supplémentaire ou si la tarification se fera par kilomètre réel parcouru plus le tarif TTC par kilomètre.

3. Remise

La remise accordée pour l'attribution des deux lots doit être indiquée dans l'offre.

4. Critères retenus pour le jugement des offres

La pondération des critères est la suivante:

- Montant annuel de la cotisation: 50 %
- Correspondance entre l'offre et le cahier des charges: 40 %
- contact personnel sur place (Agence à/près de Metz): 10 %

**B Livraison**

Le marché prendra effet à sa notification. Les prestations du contrat Flotte débuteront le **1<sup>er</sup> février 2023 à 0 heures pour une durée de trois (3) années**, avec possibilité de résiliation annuelle par chacun des parties selon les délais de préavis légaux en vigueur.

Les prestations du contrat Mission débuteront le **1<sup>er</sup> avril 2023 à 0 heures pour une durée de trois (3) années**, avec possibilité de résiliation annuelle par chacun des parties selon les délais de préavis légaux en vigueur.

Adresse de livraison des contrats, attestations d'assurances et tout autre correspondance pour les deux lots:

Service pour l'Entretien des Sépultures Militaires Allemandes  
SESMA  
Mme Inken Jana PRIM  
9 Rue du Pré Chaudron  
CS 75123  
57074 METZ Cedex 03

---

Übertrag: \_\_\_\_\_ €

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 7 -

---

N° de pos.	Description	Montant total
------------	-------------	---------------

---

Report : \_\_\_\_\_ €

**C Renseignements**

Pour tous renseignements veuillez-vous adresser à Mme Inken Jana PRIM, Tel: +33 (0)3 87 74 34 17 à Metz, du lundi au vendredi aux heures de bureau SAUF le mercredi.

**D Facturation et paiement**

La prime d'assurance est payée en un seul terme, par virement bancaire, sur présentation de l'avis d'échéance tenant compte des calculs de régularisation comptable, le cas échéant (par exemple : mouvement véhicules, réduction/clause sinistre ou dépassement du forfait kilométrique).

Les factures seront à adresser à :

Service pour l'Entretien des Sépultures Militaires Allemandes  
SESMA  
Mme Inken Jana PRIM  
9 Rue du Pré Chaudron  
CS 75123  
57074 METZ Cedex 03

**E Envoi des offres**

L'offre, sous la forme du présent document dûment renseigné et signé, est à envoyer par voie électronique à l'adresse mail suivante: [vergabestelle@volksbund.de](mailto:vergabestelle@volksbund.de). Il est recommandé d'envoyer 2 mails: un avec l'offre en **fichier zip verrouillé** et un second mail avec le mot de passe.

**F Calendrier et modalités d'exécution de l'appel d'offre**

- Publication de l'appel d'offre : 18.10.2022
- Réception des offres des entreprises soumissionnaires, jusqu'au 15.11.2022, 9h30
- Choix de l'entreprise (à titre indicatif) : 02.12.2022
- Passation de commande (à titre indicatif) : 09.12.2022.

---

Übertrag: \_\_\_\_\_ €

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
Page: - 8 -

---

N° de pos.	Description	Montant total
------------	-------------	---------------

Report : \_\_\_\_\_ €

**1A Assurance Flotte Automobile****Conduite à l'insu**

Les garanties seront acquises y compris pour les garanties de dommages, même en cas d'accident provoqué par un salarié n'ayant pas son permis de conduire en état de validité, et qui n'en n'aurait pas informé sa hiérarchie, et qui de ce fait aurait conduit sans permis à l'insu de son employeur.

**Jeunes conducteurs**

Les véhicules du secteur éducatif peuvent être utilisés par tout conducteur sans limitation d'âge ou d'ancienneté de permis de conduire.

**Garantie dommages corporels du conducteur**

Les garanties dommages corporels du conducteur couvrent autant les conducteurs des véhicules de 1ère catégorie (voitures, camion et camionnettes) que les conducteurs des engins (type tracteur agricole).

**Garantie tous-risques**

Les garanties tous-risques s'appliqueront uniquement aux véhicules de 1ère catégorie de moins de 36 mois (cf. État de parc ci-joint).

**Garantie marchandises transportés**

Cette garantie doit couvrir des effets comme des ordinateurs et téléphones portables, et s'appliquera uniquement aux véhicules spécifiquement indiqués dans l'état du parc.

**Garantie vol**

La garantie vol s'applique uniquement aux véhicules de 1ère catégorie dans le lot principal. Une proposition de couverture pour les véhicules de 2ème catégorie peut être présentée en option.

**Garantie bris de glaces**

Les garanties bris de glaces s'appliquent autant aux véhicules de 1ère catégorie qu'aux engins (type tracteur agricole), sans franchises.

**Garantie assistance**

Dépannage/remorquage, frais de séjour à l'hôtel imprévus, retour au domicile ou poursuite du voyage, récupération ou rapatriement du véhicule, rapatriement des personnes, assistance juridique, paiement des frais médicaux à l'étranger, transport d'usagers, dommages corporels, assistance en cas de décès.

---

Übertrag: \_\_\_\_\_ €



**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
 Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
 No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
 Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
 Page: - 9 -

N° de pos.	Description	Montant total
------------	-------------	---------------

Report : \_\_\_\_\_ €

**Garanties****Garanties actuelles****Franchises****Dommages causés à autrui/RC**

Dommages corporels	illimité	
Dommages Matériels et Immatériels Consécutifs	100 000 000€	
Défense pénales et Recours suite à Accident	16 000€	Sans franchise
Dommages corporels du conducteur (TRA inclus)	300 000€	10%

**Dommages subis par les véhicules assurés**

Catastrophes naturelles	Valeur vénale	Franchise légale
Incendie/Dommages électriques (VP, CAM, CTTE)	Valeur vénale plafonnée	Selon véhicule
Vol (VP, CAM, CTTE uniquement)	Valeur vénale plafonnée	Selon véhicule
Accidents – Emeutes Vandalisme (VP, CAM, CTTE <36 mois uniquement)	Valeur vénale plafonnée	Selon véhicule
Bris de glaces	Valeur de remplacement	Sans franchise et sans TVA restant à charge
Protection juridique	10 000€	Sans franchise
Insolvabilité d'autrui	Franchise du fonds de garantie automobile	Sans franchise
Dépannage remorquage (VP, CAM, CTTE)	1 000€	Sans franchise
Marchandises transportées (VP uniquement)	1 000€	Sans franchise
Extension valeur à neuf (VP, CAM, CTTE <36 mois uniquement)		
Pertes financières	Différence entre l'encours financier et VRADE	Sans franchise
Assistance (VP, CAM, CTTE uniquement)		Sans franchise

\_\_\_\_\_ €

**1A opt 1 1A option couverture Vol des remorques et tracteurs**

<b>1A opt.1</b>	Vol (REM et TRA)	Valeur vénale plafonnée	Selon véhicule
-----------------	------------------	-------------------------	----------------

\_\_\_\_\_ €

**1A opt 2 1A option Dépannage remorquage des remorques**

<b>1A opt.2</b>	Dépannage remorquage (REM)	1 000 €	Sans franchise
-----------------	----------------------------	---------	----------------

\_\_\_\_\_ €

Übertrag: \_\_\_\_\_ €

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
 Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
 No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
 Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
 Page: - 10 -

N° de pos.	Description	Montant total
	<b>Report :</b>	_____ €

**1B Assurance Mission**

Cette assurance a pour objet de se substituer à la garantie personnelle du propriétaire du véhicule lorsque ce dernier est utilisé pour les besoins de service, sur ordre de mission. Sont concernés par cette garantie tous les salariés du SESMA.

Contrat automobile mission, tarifé forfaitairement sur la base d'un kilométrage total annuel de 15 000 km ou 20 000 km ou au kilomètre déclaré.

Garanties	Garantie actuelles	Franchises
<b>Dommages causés à autrui/RC</b>		
- Dommages corporels	À concurrence des dommages	
- Dommages matériels	À concurrence des dommages sauf consécutifs à incendie/explosion 1 500 000 € par sinistre	
<b>Dommages subis par les véhicules assurés</b>		
- Dommages corporels du conducteur	À concurrence des dommages	229 €
- Vol	À concurrence des dommages	229 €
- Incendie, tempêtes, forces de la nature	À concurrence des dommages	229 €
- Bris de glaces	À concurrence des dommages	Sans franchise
- Dommages tous accidents, émeutes, vandalisme	À concurrence des dommages	Franchise légale
- Défenses et recours	8 000 € par sinistre	229 €
		_____ €

**Übertrag:** \_\_\_\_\_ €

**SESMA**

9 rue du Pré Chaudron CS 75123, 57074 Metz Cedex 03  
 Tel: 0033 387743417 Mail: inken-jana.prim@volksbund.de



Projet: Versicherungen Fuhrpark Frankreich 2023  
 No de dossier: Flotten- und Missionsversicherung Frankreich  
 Appel d'offre: Lang-LV

Date: 18.10.2022  
 Page: - 11 -

N° de pos.	Description	Montant total
		Report : _____ €

**RECAPITULATIF**

N° de pos.	Description	Montant total
1A	Lot 1A	_____ €
1B	Lot 1B	_____ €
<b>Somme des lots 1A à 1B</b>		_____ €
1A opt 1	Lot 1A opt	_____ €
1A opt 2	Lot 1B opt	_____ €
<b>Somme des options Opt 1A.1 à Opt 1A.2</b>		_____ €
<b>Somme nette des contrats proposés, H.T.</b>		_____ €
<b>Taxes d'assurances</b>		_____ €
<b>Somme brute des contrats proposés, T.T.C.</b>		_____ €

En faisant son offre, le mandataire accepte toutes les conditions de cet appel d'offres. Le mandataire déclare avoir lu et compris toutes les exigences auxquelles l'offre doit satisfaire et avoir pris connaissance des prestations demandées du fait de la documentation remise et de la visite des lieux du travail. Il garantit avec sa signature le respect des termes et délais.

\_\_\_\_\_  
 Lieu / Date

\_\_\_\_\_  
 Cachet et Signature légale

Annexes:

- Etat de la flotte automobile (au 14/10/2022)
- Statistiques de sinistralité Flotte et Mission

**Übertrag:** \_\_\_\_\_ €